

## ROZHODNUTIE RADY

z 9. októbra 2014

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o nahradenie protokolu 3 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce novým protokolom, ktorý, pokiaľ ide o pravidlá pôvodu, odkazuje na regionálny dohovor o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu**

(2014/735/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Protokol 3 k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej<sup>(1)</sup> (ďalej len „dohoda“) sa týka vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce (ďalej len „protokol 3“).
- (2) Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu<sup>(2)</sup> (ďalej len „dohovor“) sa zavádzajú ustanovenia o pôvode tovaru, s ktorým sa obchoduje podľa príslušných obchodných dohôd uzatvorených medzi zmluvnými stranami. Čierna Hora a ostatní účastníci procesu stabilizácie a pridružení zo západného Balkánu boli vyzvaní, aby sa pripojili k celoeurópskemu systému diagonálnej kumulácie pôvodu uvedenému v solúnskej agende, ktorý Európska rada schválila v júni 2003. Uvedení účastníci procesu boli k pristúpeniu k dohovoru vyzvaní rozhodnutím prijatým na Euro-stredomorskej ministerskej konferencii v októbri 2007.
- (3) Únia a Čierna Hora podpísali tento dohovor 15. júna 2011.
- (4) Listinu o prijatí uložila Únia u depozitára dohovoru 26. marca 2012 a Čierna Hora uložila listinu o prijatí 2. júla 2012. V dôsledku toho a na základe uplatnenia článku 10 ods. 3 dohovor nadobudol platnosť 1. mája 2012 vo vzťahu k Únii a 1. septembra 2012 vo vzťahu k Čiernej Hore.
- (5) Článok 6 dohovoru stanovuje, že každá zmluvná strana prijme primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa tento dohovor účinne uplatňoval. Rada pre stabilizáciu a pridruženie zriadená dohodou by mala na tento účel prijať rozhodnutie o nahradení protokolu 3 novým protokolom, ktorý, pokiaľ ide o pravidlá pôvodu, odkazuje na dohovor.
- (6) Pozícia Únie v Rade pre stabilizáciu a pridruženie by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o nahradenie protokolu 3 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce novým protokolom, ktorý, pokiaľ ide o pravidlá pôvodu, odkazuje na Regionálny dohovor o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu, je založená na návrhu rozhodnutia Rady pre stabilizáciu a pridruženie pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2010, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

Menšie zmeny v návrhu rozhodnutia Rady pre stabilizáciu a pridruženie môžu zástupcovia Únie v Rade pre stabilizáciu a pridruženie dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

#### Článok 2

Rozhodnutie Rady pre stabilizáciu a pridruženie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 9. októbra 2014

*Za Radu*  
*predseda*  
A. ALFANO

## NÁVRH

**ROZHODNUTIE RADY PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE EÚ – ČIERNA HORA č. ...**

z,

**ktorým sa nahrádza protokol 3 k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej o vymedzení pojmu „pôvodné výrobky“ a metódach administratívnej spolupráce**

RADA PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE EÚ – ČIERNA HORA,

so zreteľom na Dohodu o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej podpísanú v Luxemburgu 15. októbra 2007 <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 44,

so zreteľom na protokol 3 k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej, týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce,

keďže:

- (1) Článok 44 Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) odkazuje na protokol 3 týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce (ďalej len „protokol 3“), ktorý stanovuje pravidlá pôvodu a kumuláciu pôvodu medzi Úniou, Čiernou Horou, Tureckom a ktoroukoľvek krajinou alebo ktorýmkoľvek územím zúčastnenými na stabilizačnom a asociačnom procese Únie.
- (2) Článok 39 protokolu 3 stanovuje, že Rada pre stabilizáciu a pridružení ustanovená podľa článku 119 dohody môže rozhodnúť o zmene ustanovení uvedeného protokolu.
- (3) Účelom Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu <sup>(2)</sup> (ďalej len „dohovor“) je nahradiť protokoly o pravidlách pôvodu platné medzi krajinami paneuro-stredomorskej oblasti jediným právnym aktom. Čierna Hora a ostatní účastníci procesu stabilizácie a pridrużenia zo západného Balkánu boli vyzvaní, aby sa pripojili k celoeurópskemu systému diagonálnej kumulácie pôvodu uvedenému v solúnskej agende, ktorý Európska rada schválila v júni 2003. Uvedení účastníci procesu boli k prístúpeniu k dohovoru vyzvaní rozhodnutím prijatým na Euro-stredomorskej ministerskej konferencii v októbri 2007.
- (4) Únia a Čierna Hora podpísali tento dohovor 15. júna 2011.
- (5) Listinu o prijatí uložila Únia u depozitára dohovoru 26. marca 2012 a Čierna Hora uložila listinu o prijatí 2. júla 2012. V dôsledku toho a na základe uplatnenia článku 10 ods. 3 dohovoru, dohovor nadobudol platnosť 1. mája 2012 vo vzťahu k Únii a 1. septembra 2012 vo vzťahu k Čiernej Hore.
- (6) Keď k dohovoru nepristúpia všetky zmluvné strany predmetnej právnej úpravy kumulácie pôvodu súčasne, nemalo by to viesť k vzniku menej priaznivej situácie, než aká bola na základe protokolu 3 predtým.
- (7) Protokol by sa preto mal nahradiť novým protokolom, aby odkazoval na dohovor,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Protokol 3 k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2010, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. septembra 2014.

V ...

*Za Radu pre stabilizáciu a pridruženie  
predseda*

---

## PRÍLOHA

**Protokol 3**

týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

## Článok 1

**Uplatniteľné pravidlá pôvodu**

Na účely vykonávania tejto dohody sa uplatňuje dodatok I a príslušné ustanovenia dodatku II k Regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu <sup>(1)</sup> („dohovor“).

Všetky odkazy na „príslušnú dohodu“ v dodatku I a v príslušných ustanoveniach dodatku II k dohovoru sa považujú za odkazy na túto dohodu.

## Článok 2

**Urovnávanie sporov**

Keď v súvislosti s postupmi overovania podľa článku 32 dodatku I k dohovoru vzniknú spory, ktoré nie je možné urovnať medzi colnými orgánmi, ktoré žiadajú o overenie, a colnými orgánmi, ktoré sú zodpovedné za výkon tohto overenia, predkladajú sa Rade pre stabilizáciu a pridruženie.

Urovnávanie všetkých sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny sa riadi právnymi predpismi tejto krajiny.

## Článok 3

**Zmeny protokolu**

Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže rozhodnúť o zmenách ustanovení tohto protokolu.

## Článok 4

**Odstúpenie od dohovoru**

1. Ak Európska únia alebo Čierna Hora písomne oznámi deponitárovi dohovoru svoj zámer odstúpiť od dohovoru podľa článku 9 dohovoru, Európska únia a Čierna Hora bezodkladne začnú rokovania o pravidlách pôvodu na účely vykonávania tejto dohody.

2. Až do nadobudnutia platnosti novo dohodnutých pravidiel pôvodu sa na túto dohodu naďalej uplatňujú pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru uplatniteľné v momente odstúpenia od dohovoru. Od okamihu odstúpenia od dohovoru sa pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru vykladajú tak, aby umožňovali dvojstrannú kumuláciu len medzi Európskou úniou a Čiernou Horou.

## Článok 5

**Prechodné ustanovenia – kumulácia**

1. Bez ohľadu na článok 3 dodatku I k dohovoru, pravidlá o kumulácii uvedené v článkoch 3 a 4 protokolu 3 k tejto dohode, ktoré Európska únia a Čierna Hora prijali pri uzatváraní dohody <sup>(2)</sup>, sa naďalej uplatňujú medzi zmluvnými stranami tejto dohody dovtedy, kým sa dohovor začne uplatňovať na všetky zmluvné strany dohovoru uvedené v týchto článkoch 3 a 4.

2. Bez ohľadu na článok 16 ods. 5 a článok 21 ods. 3 dodatku I k dohovoru, keď sa kumulácia týka len štátov EZVO, Faerských ostrovov, Európskej únie, Turecka a účastníkov procesu stabilizácie a pridruženia, za dôkaz o pôvode možno považovať sprievodné osvedčenie EUR. 1 alebo vyhlásenie o pôvode.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2010, s. 3.